

Contenido

Definiciones de Seguridad	26	Señal acústica	33	
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ..	27	Protección contra sobrecalentamiento	33	
Indicaciones generales	27	Limpieza y mantenimiento	33	
Seguridad para evitar incendios	27	¿Qué hacer en caso de fallas?	34	
Prevención de quemaduras	28	Servicio al Cliente	35	
Seguridad de los niños	28	Accesorio	35	
Seguridad en la limpieza	29	DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA DEL	PRODUCTO	36
Seguridad durante su uso	29	Cobertura de esta garantía y a quiénes se aplica	36	
Instalación y mantenimiento adecuados	29	Duración de la garantía	36	
Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California	30	Reparación/reemplazo como único recurso	36	
Causas de daños	31	Producto fuera de garantía	36	
Protección del medio ambiente	31	Exclusiones de la garantía	37	
Modos de funcionamiento	31			
Funcionamiento con extracción de aire	31			
Funcionamiento en modo de recirculación	31			
Operar el equipo	32			
Iluminación	32			
Indicador de saturación	32			
Reloj de alarma	32			
Desconexión automática	32			

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: www.bosch-home.com y también en la tienda online:

Definiciones de Seguridad

▲ ADVERTENCIA

Esto indica que se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se cumple con esta advertencia.

▲ ATENCION

Esto indica que pueden producirse lesiones leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO: Esto indica que puede producirse un daño al electrodoméstico o a la propiedad como resultado de la falta de cumplimiento de este aviso.

Nota: Esto lo alerta sobre información y/o consejos importantes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

Su nuevo electrodoméstico ha sido diseñado para ser seguro y confiable si recibe el cuidado adecuado. Lea atentamente todas las instrucciones antes de usarlo. Estas precauciones reducirán el riesgo de quemaduras, descarga eléctrica, incendio y lesiones a personas. Al utilizar electrodomésticos de cocina, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se encuentran en las páginas siguientes.

Indicaciones generales

Una vez retirado el embalaje, revise el aparato. No lo conecte si ha sufrido daños durante el transporte.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- Utilice esta unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
 - Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquee el servicio desconectando las conexiones para evitar que se encienda accidentalmente.
Cuando no pueda bloquearse la desconexión del servicio, coloque un aviso prominente de advertencia, como un letrero, en el panel de servicio.
-

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

- El trabajo de instalación y el cableado eléctrico deben realizarse por personal calificado conforme a todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcción contra incendios.
 - Se requiere suficiente aire para la combustión y escape adecuado de gases por el conducto (chimenea) del equipo que quema combustible para evitar la contracorriente. Siga la directriz y las normas de seguridad del fabricante de equipos de calefacción, como las publicadas por La Asociación Nacional para la Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) y la Sociedad Americana de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y las autoridades locales correspondientes.
 - Al cortar o perforar la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico u otras instalaciones ocultas.
 - Los ventiladores entubados siempre deben ser ventilados hacia el exterior.
-

Este electrodoméstico no fue diseñado para ser usado con un temporizador externo ni con un control remoto. Tenga un extinguidor de incendio disponible, cerca, en un área fácilmente visible y accesible, cerca del electrodoméstico.

Seguridad para evitar incendios

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y para hacer que el aire salga al exterior correctamente, asegúrese de que haya un conducto que lo dirija hacia afuera. No dirija el aire de salida hacia lugares cerrados, espacios dentro de paredes, techos, áticos, huecos sanitarios o garajes.

ADVERTENCIA

A fin de reducir el riesgo de incendio, utilizar únicamente conducciones de metal.

Siempre tenga un detector de humo en funcionamiento cerca de la cocina.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR LA GRASA EN LA ESTUFA:

- a. Nunca deje las unidades de la superficie sin vigilancia en valores altos. Los derrames por hervor producen humos y salpicaduras grasosas que pueden prenderse fuego. Caliente los aceites despacio a temperaturas bajas o medianas.
- b. Siempre encienda la campana al cocinar a una temperatura alta.
- c. Limpie los ventiladores extractores con frecuencia. No se debe permitir la acumulación de la grasa en el ventilador ni en el filtro.
- d. Use el tamaño de cacerola adecuado. Siempre use utensilios de cocina apropiados para el tamaño del elemento de la superficie.

No flambee alimentos bajo la campana no decorativa ni trabaje con la llama abierta. Cuando está encendida, la campana extractora atrae las llamas hacia el filtro. ¡Siempre existe el riesgo de incendio debido a los depósitos en el filtro de grasa!

ATENCIÓN

Solo para la ventilación general. No utilizar para la extracción de sustancias y vapores peligrosos o explosivos.

En el caso de que su ropa se prenda fuego, arrójese al piso y ruede de inmediato para extinguir las llamas. Sofoque las llamas provocadas por alimentos que se prenden fuego, que no sean incendios ocasionados por

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

grasa, con bicarbonato de sodio. Nunca use agua en incendios ocasionados al cocinar.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA ESTUFA, SIGA ESTAS INDICACIONES:

- SOFOQUE LAS LLAMAS con una tapa que ajuste correctamente, una placa para galletas u otra bandeja de metal; luego, apague la hornilla. ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan de inmediato, EVACUE EL ÁREA Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
- NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS ya que se puede quemar.
- NO USE AGUA, ni toallas o repasadores húmedos, ya que puede ocasionar una violenta explosión por vapor.
- Use un extinguidor SÓLO si:
 - Sabe que tiene un extinguidor Clase ABC y ya sabe cómo usarlo.
 - El incendio es pequeño y se limita al área donde se originó.
 - Alguien llamó al departamento de bomberos.
 - Puede combatir el incendio de espaldas a una salida.

Si es posible, no ponga el sistema de ventilación en funcionamiento si hay un incendio en la placa. Pero no atraviese el fuego con la mano para apagarla.

ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO

Los quemadores de gas en los que no se haya colocado ningún recipiente para cocinar encima, generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. Utilizar los quemadores de gas únicamente colocando encima recipientes para cocinar.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Cuando se usan simultáneamente varios fogones de gas se genera mucho calor. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos zonas de cocción de gas con una llama grande. Un quemador grande con más de 17,000 Btu/hr (5 kW) (wok) equivale a la potencia de dos quemadores de gas.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

El aceite y la grasa calientes son altamente inflamables. Nunca deje aceite ni grasa calientes sin supervisión. Nunca extinga un incendio con agua. Apague la zona de cocina. Sofoque las llamas con cuidado con una tapa, una manta ignífuga o un objeto similar.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar.

Limpie el filtro de grasa por lo menos cada dos meses.

Nunca haga funcionar el equipo sin filtro de grasa.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar. Nunca trabaje con flama abierta cerca del equipo (por ejemplo con platillos flameados). Solamente instale el equipo cerca de un fogón para sustancias sólidas (p. ej. madera o carbón) si está disponible una cubierta cerrada que no se pueda quitar. No deben volar las chispas.

Prevención de quemaduras

ADVERTENCIA

RIESGO DE QUEMADURAS

Al estar en funcionamiento, las partes accesibles se calientan mucho. Nunca toque las partes calientes. Mantenga alejados a los niños.

Seguridad de los niños

Cuando los niños tienen la edad adecuada para operar el aparato, es responsabilidad de los padres o tutores legales asegurarse de que reciban instrucciones sobre prácticas seguras de personas calificadas.

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el electrodoméstico. Destruya el embalaje después de desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

No deje que nadie se suba, pare, incline, sienta o cuelgue de cualquier parte de un electrodoméstico, especialmente una puerta, cajón calentador o cajón para almacenamiento. Esto puede dañar el electrodoméstico, y la unidad puede caerse y, posiblemente, causar lesiones graves.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

No permita que niños utilicen este electrodoméstico, a menos que sean supervisados de cerca por un adulto. Los niños y las mascotas no deben quedar solos o sin vigilancia en el área donde se utilice el electrodoméstico. Nunca se les debe permitir jugar cerca del electrodoméstico, independientemente de que esté en funcionamiento o no.

ATENCIÓN

Los objetos de interés para niños no deben almacenarse en un electrodoméstico, en gabinetes sobre un electrodoméstico ni en la placa antisalpaduras. Si los niños se suben a un electrodoméstico para alcanzar estos objetos, podrían sufrir lesiones graves.

Seguridad en la limpieza

ADVERTENCIA

Asegúrese de que todo el electrodoméstico (incluidos los filtros de grasa y los focos, si corresponde) se haya enfriado y la grasa se haya solidificado antes de intentar limpiar cualquier parte del electrodoméstico.

No use limpiadores a vapor para limpiar el aparato.

Seguridad durante su uso

ADVERTENCIA

No repare ni reemplace ninguna parte del electrodoméstico, a menos que esté específicamente recomendado en este manual. Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. La instalación, servicio técnico o mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Consulte este manual para su orientación. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

ADVERTENCIA

RIESGO DE LESIONES

Los objetos situados sobre el aparato pueden caerse. No colocar objetos sobre el aparato.

Instalación y mantenimiento adecuados

Pídale al instalador que le muestre la ubicación del disyuntor o el fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

Este electrodoméstico debe ser correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. Conéctelo sólo a una toma de corriente eléctrica correctamente conectada a tierra. Para obtener más información, consulte las Instrucciones de instalación.

Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico normal únicamente. No está aprobado para uso en exteriores. Consulte la garantía. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el fabricante.

No almacene ni utilice productos químicos corrosivos, vapores, materiales inflamables ni productos no alimenticios dentro de este electrodoméstico ni cerca de él. Está específicamente diseñado para calentar o cocinar alimentos. El uso de productos químicos corrosivos al calentar o limpiar dañará el electrodoméstico y podría causar lesiones.

No utilice este electrodoméstico si no funciona correctamente o si ha sido dañado. Comuníquese con un centro de servicio técnico autorizado.

No repare ni cambie ninguna parte del electrodoméstico, a menos que se recomiende específicamente en este manual. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

ATENCIÓN

La grasa acumulada en los filtros puede volver a derretirse y entrar en la abertura de ventilación.

ATENCIÓN

Apague la alimentación eléctrica en el disyuntor antes de retirar un foco dañado. No toque los focos inmediatamente después de que hayan estado en uso. Los focos permanecen calientes durante varios minutos.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que el electrodoméstico y las luces se hayan enfriado, y de que la alimentación eléctrica del electrodoméstico esté apagada antes de cambiar el (los) foco(s). No hacerlo podría ocasionar una descarga eléctrica o quemaduras. La lente (si viene incorporada) debe estar en su lugar al usar el electrodoméstico. La lente (si viene incorporada) sirve para proteger el foco contra roturas. La lente (si viene incorporada) es de vidrio. Manipúlela con cuidado para que no se rompa. El vidrio roto podría causar una lesión.

Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

ADVERTENCIA

Cuando se utiliza la campana en modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también usa la misma chimenea (como calentadores a gas, aceite o carbón, calentadores de flujo continuo, calentadores de agua) se debe asegurar que haya un suministro de aire fresco suficiente para las necesidades de combustión del quemador.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

La operación segura es posible siempre que la subpresión de la habitación donde está instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar).

Esto es posible si el aire de combustión puede circular a través de aberturas que no puedan trabarse, como ser en puertas y ventanas, y a través de cajas de entrada/salida de aire en la pared, o mediante otras medidas técnicas, como enclavamiento recíproco, etc.

ADVERTENCIA

Evite la intoxicación por monóxido de carbono: proporcione una entrada de aire suficiente para que los gases de la combustión no vuelvan a ingresar en la habitación.

Una caja de entrada/salida de aire en la pared por sí sola no garantiza que no se superará el valor límite.

Nota: Al evaluar el requisito total, se debe tener en cuenta el sistema de ventilación combinado para todo el hogar. Esta norma no se aplica al uso de aparatos de cocina, como parrillas y hornos.

Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California

ADVERTENCIA

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el estado de California sabe que provocan cáncer, defectos congénitos, u otro daño reproductivo.

Causas de daños

▲ ATENCION

Peligro de daños por corrosión. Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada. El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.

Cambiar de inmediato las lámparas defectuosas para evitar una sobrecarga en las demás.

Peligro de daños por humedad que penetre en el sistema eléctrico. Nunca limpie los elementos de operación con trapos mojados.

Daño en la superficie por limpieza inadecuada. Limpie las superficies de acero inoxidable solamente en dirección del tallado original. No utilice limpiador para acero inoxidable para elementos de servicio.

Daño en la superficie por productos de limpieza agresivos o por frotación. Nunca use productos de limpieza agresivos o por frotación.

Peligro de daños por recirculación del vapor condensado. Instalar el canal de salida de aire del aparato ligeramente inclinado hacia abajo (1° de desnivel).

Protección del medio ambiente

Saque el equipo de su empaque y elimine éste de forma ecológica.

Modos de funcionamiento

Este equipo se puede utilizar en funcionamiento con extracción de aire o con funcionamiento de circulación de aire.

Funcionamiento con extracción de aire



El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y se evacua al exterior mediante un sistema de conductos.

Nota: La emisión de los gases no se debe canalizar hacia una chimenea de humo o de gases de escape que esté en funcionamiento, ni hacia un tiro que sirva para sacar el aire de las habitaciones donde haya equipos con fuego.

- Si los gases de escape se van a canalizar hacia una chimenea de humo o de gases de escape que no esté en funcionamiento, se tiene que conseguir la aprobación del especialista en chimeneas correspondiente.
- Si las emisiones de gases se canalizan a través del muro externo, se tiene que utilizar una caja telescópica para muros.

Funcionamiento en modo de recirculación



El aire aspirado se depura a través de los filtros antigrasa y de un filtro de carbón activado y se vuelve a suministrar a la cocina.

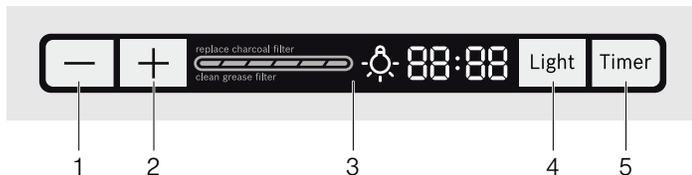
Nota: Para neutralizar los olores durante el funcionamiento en modo de recirculación, debe instalarse un filtro de carbón activado. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento en modo de recirculación del aparato, consulte la documentación correspondiente o consúltelo en un comercio especializado. Los accesorios necesarios para tal fin pueden adquirirse en comercios especializados, en el Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda en línea. Los códigos de los accesorios figuran al final de las instrucciones de uso.

Operar el equipo

Este manual es válido para distintas versiones del aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que sean aplicables a su aparato.

Nota: Encender la campana extractora al empezar a cocinar y apagarla unos minutos después de haber finalizado con las tareas de cocción. De esta manera se neutralizarán con gran efectividad los vapores que se desprenden al cocinar.

Tablero de control



Explicación

1	Reducir la velocidad del ventilador
2	Aumentar la velocidad del ventilador
3	Panel indicador
4	Conectar la iluminación
5	Reloj de alarma

Ajustar el ventilador

Nota: Ajustar siempre la potencia del ventilador a las condiciones actuales. Si se forma mucho vapor, seleccionar también una potencia de ventilación alta.

Conexión

- Oprimir la tecla "+".
El nivel de ventilación actual se representa en el panel indicador mediante barras.
- Oprimir las teclas "+" o "-" para modificar el nivel de ventilación.

Desconexión

Oprimir repetidamente la tecla "-" hasta que el ventilador se apague.

Iluminación

La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente de la ventilación.

1. Oprimir la tecla "Light".
La iluminación se enciende.
2. Oprimir de nuevo la tecla "Light".
El brillo aumenta.
3. Oprimir por tercera vez la tecla "Light".
La iluminación se apaga.

Indicador de saturación

La saturación del filtro metálico antigrasa (después de 30 horas de funcionamiento del ventilador) o del filtro de carbono activo (después de 120 horas de funcionamiento del ventilador) se muestran en el campo de lectura:

- **Filtro metálico antigrasa:** En el campo de lectura se muestra "clean grease filter".
- **Filtro de carbono activo:** En el campo de lectura se muestra "replace charcoal filter".

Ahora se deben limpiar los filtros metálicos antigrasa o se debe sustituir el filtro de carbono activo sin demora. La limpieza del filtro metálico antigrasa se explica en el capítulo *Limpieza y mantenimiento*.

Restablecimiento de los indicadores de saturación

- **Filtro metálico antigrasa:** Mantener pulsada la tecla "+" durante 5 segundos.
- **Filtro de carbono activo:** Mantener pulsada la tecla "-" durante 5 segundos.

Cambiar el indicador para el funcionamiento en modo de recirculación

Para el funcionamiento en modo de recirculación se ha de cambiar el indicador del control electrónico de la forma correspondiente:

- La campana extractora debe estar conectada a la red eléctrica y apagada.
- Oprimir simultáneamente las teclas "+" y "-" hasta que se ilumine "Able" en el panel indicador.
- Al pulsar repetidamente la combinación de teclas, el indicador del control electrónico cambia de nuevo al funcionamiento en salida de aire al exterior. En el panel indicador aparece "None".

Reloj de alarma

El reloj de alarma no afecta a las funciones de la campana extractora. La duración del reloj de alarma se puede ajustar desde 1 hasta 60 minutos. El preajuste es de 10 minutos.

1. Oprimir la tecla "Timer".
En el panel indicador parpadea 10.
2. Ajustar la duración deseada con las teclas "+" y "-".
El tiempo programado se aplica transcurridos 5 segundos.
Después de transcurrir el tiempo suena una señal acústica y en el panel indicador se muestra "End" por 3 segundos.

Nota: Para finalizar el reloj de alarma antes de tiempo, oprimir cualquier tecla .

Desconexión automática

El tiempo de desconexión automática es de 10 minutos y no puede modificarse.

1. Seleccionar el nivel del ventilador.
2. Pulsar "Timer" durante 3 segundos.
La ventilación y la iluminación se apagarán automáticamente una vez finalizado ese tiempo. En la pantalla se muestra "End".
La desconexión automática del ventilador se puede interrumpir en cualquier momento pulsando cualquier tecla.

Señal acústica

Conectar la señal acústica

- Mantener pulsada la tecla "Light" durante 5 segundos.
- Suena una señal acústica y en el panel indicador se muestra "Snd" durante 3 segundos.

Desconectar la señal acústica

- Mantener pulsada la tecla "Light" durante 5 segundos.
- En el panel indicador aparece "Snd" durante 3 segundos.

Protección contra sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si en el aparato se presentan temperaturas demasiado elevadas, este se conecta

automáticamente a la velocidad más alta del ventilador hasta que la temperatura haya disminuido nuevamente.

- Si la campana está encendida, se ajusta automáticamente la velocidad más alta del ventilador. Si la temperatura disminuye nuevamente, el aparato se conecta a la velocidad del ventilador previamente seleccionada.
- Si la campana está apagada, el aparato se conecta automáticamente a la velocidad más alta del ventilador. Si la temperatura disminuye nuevamente, el aparato se apaga automáticamente.
- Mientras esté activa la protección contra sobrecalentamiento se mostrará "Auto" en el panel indicador. La intensidad de la ventilación no se podrá reducir en este momento.

Limpieza y mantenimiento

▲ ADVERTENCIA

ATENCIÓN

To avoid risk of fire and explosion do not use flammable liquids or solvents. Always unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.

No use limpiadores a vapor para limpiar el aparato. Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

▲ ADVERTENCIA

PELIGRO DE QUEMADURAS

El aparato se calienta durante el funcionamiento, sobre todo en la zona de las lámparas. Antes de proceder a la limpieza del aparato, dejar que se enfríe.

▲ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si penetra humedad puede causar una descarga eléctrica. Limpiar el aparato solo con un paño húmedo. Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.

Productos de limpieza

A fin de no dañar las distintas superficies con productos de limpieza inapropiados, consultar las indicaciones de la tabla. No usar en ningún caso:

- productos de limpieza abrasivos o corrosivos
- productos de limpieza con un alto contenido alcohólico
- estropajos o esponjas de fibra dura

- limpiadores de alta presión o por chorro de vapor
Lavar a fondo las bayetas nuevas antes de usarlas. Respetar todas las instrucciones y avisos que incluyen los productos de limpieza.

Zona	Productos de limpieza
Acero inoxidable	Agua caliente con jabón: Limpiar con una bayeta y secar con un paño suave. Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido. Puede adquirir productos de limpieza de acero especiales en el Servicio de asistencia técnica o en comercios especializados. Aplicar una capa muy fina del producto de limpieza con un paño suave.
Superficies barnizadas	Agua caliente con jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave. No usar limpiadores para acero inoxidable.
Aluminio y plástico	Limpiacristales: Limpiar con un paño suave.
Cristal	Limpiacristales: Limpiar con un paño suave. No utilizar rascadores para vidrio.
Elementos de mando	Agua caliente con jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave. Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. Elementos de mando: No limpiarlos nunca con un paño húmedo. No usar limpiadores para acero inoxidable.

Limpiar los filtros metálicos para grasa

Este manual es válido para distintas versiones del aparato. Es posible que se describan características de equipamiento que sean aplicables a su aparato.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar.

Limpie el filtro de grasa por lo menos cada dos meses.

Nunca haga funcionar el equipo sin filtro de grasa.

Notas

- No use productos de limpieza agresivos, o que contengan ácidos o lejía.
- Al limpiar los filtros metálicos para grasa, limpie también el soporte de los filtros en el equipo con un trapo húmedo.
- Los filtros metálicos los puede lavar en la máquina lavavajillas o a mano.

A mano:

Nota: En caso de suciedad rebelde, se puede usar un solvente especial para la grasa. Este producto se puede solicitar en la tienda en línea.

- Deje que los filtros metálicos para grasa se aflojen en agua caliente con jabón para trastes .
- Utilice un cepillo para lavarlos, y después enjuague bien los filtros.
- Permita que se escurran bien los filtros metálicos.

En el lavavajillas:

Nota: La limpieza en el lavavajillas podría conllevar ligeras decoloraciones. Esto no afecta al funcionamiento normal de los filtros de metal antigrasa.

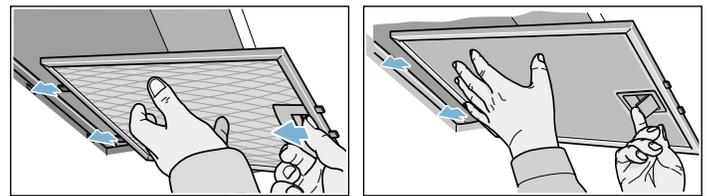
- No lavar los filtros de metal antigrasa junto con el resto de la vajilla si están muy sucios.
- Colocar debidamente los filtros de metal antigrasa en el lavavajillas. Los filtros de metal antigrasa no deben quedar aprisionados.

Desmontar el filtro de metal antigrasa

1. Quitar el bloqueo y abatir el filtro de metal antigrasa. Agarrar por debajo el filtro de metal antigrasa con la otra mano.
2. Extraer el filtro de metal antigrasa del soporte.

Notas

- La grasa puede acumularse en la parte inferior del filtro de metal antigrasa.
- Sujetar el filtro de metal antigrasa en posición horizontal para evitar que gotee grasa.



3. Limpiar el filtro de metal antigrasa.

Montar el filtro de metal antigrasa

1. Colocar el filtro de metal antigrasa. Agarrar por debajo el filtro de metal antigrasa con la otra mano.
2. Plegar hacia arriba el filtro de metal antigrasa y fijar el bloqueo.

¿Qué hacer en caso de fallas?

Muchas veces podrá solucionar fácilmente usted mismo los fallos que aparezcan. Antes de llamar al servicio técnico, tome en cuenta las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Las reparaciones no profesionales son peligrosas. Solamente un técnico de servicio al cliente entrenado por nosotros puede realizar las reparaciones y cambiar las conexiones dañadas. Si el equipo presenta defectos, saque el enchufe o desconecte el fusible de la caja de fusibles. Comuníquese con el servicio al cliente.

Falla	Posible causa	Solución
El equipo no funciona.	Corte de luz	Verificar si están funcionando los demás aparatos de la cocina
	Fusible defectuoso	Revisar en la caja de fusibles si está bien el fusible del equipo
La iluminación no funciona.	Las lámparas están dañadas.	Sustituir las lámparas, ver el capítulo «Sustitución de lámparas».

Sustituir las lámparas

▲ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

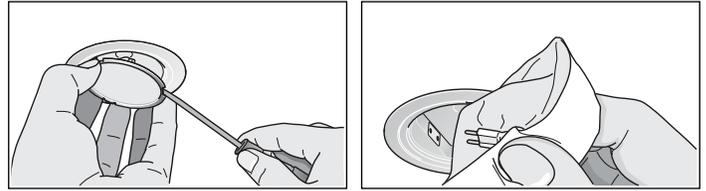
Al sustituir las lámparas, los contactos del portalámparas están con carga de corriente. Antes de sustituirla, desenchufar el aparato de la red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

¡Importante! Utilizar exclusivamente lámparas de iluminación del mismo tipo y potencia (véase el portalámparas o la placa de características).

Sustituir las lámparas halógenas

Nota: Las lámparas halógenas no deben agarrarse por el foco para su colocación. Para colocar las lámparas halógenas, utilizar un paño limpio.

1. Dejar que las lámparas se enfríen.
2. Retirar con cuidado el anillo de la lámpara con una herramienta adecuada.
3. Extraer la lámpara y sustituirla por otra del mismo tipo.



4. Colocar la tapa de la lámpara.
5. Conectar el enchufe a la red eléctrica o conectar de nuevo el fusible.

Sustituir la lámpara por otra del mismo tipo:

Voltaje: 120 V

Potencia: máx. 20 W

Base: G9

Servicio al Cliente

Nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentra a su disposición siempre que necesite la reparación de su aparato. Nosotros encontraremos la solución adecuada, incluso para evitar desplazamientos innecesarios de los técnicos.

Indicar el número de producto (E) y el de fabricación (FD) para obtener un asesoramiento calificado. La placa de características con la numeración se encuentra en el interior del aparato (desmontar el filtro de metal antigrasa).

A fin de evitarse molestias llegado el momento, le recomendamos anotar los datos de su aparato así como el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica en el siguiente apartado.

N.º de producto (E)

N.º de fabricación (FD)

Servicio de Asistencia Técnica ☎

Recuerde que, en caso de manejo incorrecto, la asistencia del personal del Servicio de Asistencia Técnica no es gratuita, incluso aunque esté dentro del período de garantía.

Consulte el directorio de Servicio al cliente adjunto para obtener los datos de contacto para todos los países.

Confíe en la competencia de nuestros fabricantes. Esto asegurará que las reparaciones sean realizadas por técnicos de servicio capacitados equipados con piezas de repuesto originales para su electrodoméstico.

Accesorio

(no incluido de serie)

Accesorio	Número de artículo
Módulo de recirculación	HCREC5UC
Filtro de carbono	HCIFILTUC
Revestimientos de la chimenea	HCIEXT5UC

DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

Cobertura de esta garantía y a quiénes se aplica

La garantía limitada otorgada por BSH Home Appliances Corporation ("BSH") en esta Declaración de Garantía Limitada del Producto se aplica únicamente al electrodoméstico Bosch ("Producto") vendido a usted, el primer comprador usuario, siempre que el Producto haya sido comprado:

- Para uso doméstico (no comercial) normal y haya sido utilizado en todo momento únicamente para fines domésticos normales.
- Nuevo en una tienda minorista (que no sea un producto de exhibición, ni un producto vendido "en las condiciones en que se encuentra" ni un modelo devuelto anteriormente) y no esté destinado para reventa ni uso comercial.
- Dentro de los Estados Unidos o Canadá, y permanezca en todo momento dentro del país de compra original.

Las garantías incluidas en el presente se aplican únicamente al primer comprador del Producto y no son transferibles.

BSH se reserva el derecho de exigir un comprobante de la compra al momento de presentar una reclamación de garantía para verificar que el Producto esté cubierto por esta garantía de producto limitada.

Asegúrese de devolver su tarjeta de registro; si bien no es necesario para hacer efectiva la cobertura de la garantía, es la mejor manera para que BSH le notifique en el caso poco probable de que se emita un aviso de seguridad o se retire del mercado un producto.

Duración de la garantía

BSH garantiza que el Producto estará libre de defectos en los materiales y en la mano de obra por un período de trescientos sesenta y cinco (365) días a partir de la fecha de compra. El período precedente comienza a regir a partir de la fecha de compra y no se interrumpirá, dejará sin efecto, extenderá ni suspenderá por ningún motivo.

También se garantiza que este Producto no presenta defectos *estéticos* en el material ni en la mano de obra (como rayas en el acero inoxidable, imperfecciones en la pintura/porcelana, astillas, abolladuras ni ningún otro daño en el acabado del Producto) durante un período de treinta (30) días desde la fecha de compra o fecha de cierre para una nueva construcción. Se excluyen de esta garantía por defectos *estéticos* las variaciones leves de color que se deban a diferencias inherentes a las piezas pintadas y de porcelana, así como diferencias provocadas por la iluminación de la cocina, la ubicación del producto u otros factores similares. Se excluye específicamente de esta garantía por defectos *estéticos* cualquier electrodoméstico en exposición, de piso, vendido "en el estado en que se encuentra" o de segunda selección.

Reparación/reemplazo como único recurso

Durante el período de esta garantía, BSH o uno de sus proveedores de servicio técnico autorizados reparará su Producto sin cargo para usted (con sujeción a determinadas limitaciones especificadas en el presente) si se prueba que su Producto ha sido fabricado con un defecto en los materiales o en la mano de obra. Si se ha intentado de manera razonable reparar el Producto sin éxito, BSH reemplazará su Producto (es posible que usted tenga disponibles modelos mejorados, a entera discreción de BSH, por un cargo adicional). Todas las piezas y los componentes extraídos serán propiedad de BSH, a su entera discreción. Todas las piezas reemplazadas y/o reparadas se considerarán como la pieza original a los fines de esta garantía, y esta garantía no se extenderá con respecto a dichas piezas. En virtud del presente, la única y exclusiva responsabilidad y obligación de BSH es únicamente reparar el Producto defectuoso de fábrica, a través de un proveedor de servicio técnico autorizado por BSH durante el horario normal de oficina. Por cuestiones de seguridad y daños materiales, BSH recomienda categóricamente que no intente reparar el Producto usted mismo ni use un centro de servicio técnico no autorizado; BSH no tendrá responsabilidad ni obligación alguna por las reparaciones o trabajos realizados por un centro de servicio técnico no autorizado. Si usted prefiere que una persona que no es un proveedor de servicio técnico autorizado trabaje en su Producto, **ESTA GARANTÍA SE ANULARÁ AUTOMÁTICAMENTE**. Los proveedores de servicio técnico autorizados son aquellas personas o compañías que han sido especialmente capacitadas para manejar los productos de BSH y que tienen, según el criterio de BSH, una reputación superior de servicio al cliente y capacidad técnica (debe tener en cuenta que son entidades independientes y no son agentes, socios, afiliados ni representantes de BSH). Sin perjuicio de lo que antecede, BSH no tendrá responsabilidad ni obligación alguna por el Producto que se encuentre en un área remota (a más de 100 millas de un proveedor de servicio técnico autorizado) o en un lugar, área circundante o entorno que no sea accesible por medios razonables o que sea peligroso, hostil o arriesgado; en cualquier caso, a su solicitud, BSH de todas maneras pagará por la mano de obra y las piezas, y enviará las piezas al proveedor de servicio técnico autorizado más cercano, pero usted seguirá siendo totalmente responsable por el tiempo de viaje y demás cargos especiales de la compañía de servicio técnico, suponiendo que acepte hacer la visita de servicio técnico.

Producto fuera de garantía

BSH no tiene obligación alguna, en virtud de la ley o por otro motivo, de otorgarle ninguna concesión, incluidos reparaciones, prorrateos o reemplazo del Producto, con posterioridad al vencimiento de la garantía.

Exclusiones de la garantía

La cobertura de garantía descrita en el presente excluye todos los defectos o daños que no fueron provocados directamente por BSH, incluidos, entre otros, alguno de los siguientes:

- Uso del Producto de maneras distintas del uso normal, habitual y previsto (incluidos, entre otros, cualquier forma de uso comercial, uso o almacenamiento en exteriores de un producto diseñado para interiores, uso del Producto en aeronaves o embarcaciones).
- Conducta indebida, negligencia, uso indebido, abuso, accidentes, descuido, operación inadecuada, omisión de mantener, instalación inadecuada o negligente, adulteración, omisión de seguir las instrucciones de operación, manipulación inadecuada, servicio técnico no autorizado (incluidos "arreglos" o exploración de los mecanismos internos del electrodoméstico realizados por uno mismo) por parte de cualquier persona.
- Ajuste, alteración o modificación de cualquier tipo.
- Incumplimiento de los códigos, reglamentaciones o leyes de electricidad, plomería y/o construcción locales, municipales o de condado, incluida la omisión de instalar el producto cumpliendo estrictamente con los códigos y reglamentaciones locales de construcción y protección contra incendios.
- Desgaste habitual, derrames de alimentos, líquidos, acumulaciones de grasa u otras sustancias que se acumulen sobre, dentro o alrededor del Producto.
- Y cualquier fuerza y factor externo, elemental y/o ambiental, incluidos, entre otros, lluvia, viento, arena, inundaciones, incendios, aludes de lodo, temperaturas bajas extremas, humedad excesiva o exposición prolongada a la humedad, rayos, sobrecargas eléctricas, fallas estructurales alrededor del electrodoméstico y caso fortuito.

En ningún caso, BSH tendrá responsabilidad ni obligación alguna por los daños ocasionados a los bienes circundantes, incluidos los gabinetes, pisos, techos y demás estructuras u objetos que se encuentren alrededor del producto. También se excluyen de esta garantía productos en los cuales los números de serie hayan sido alterados, modificados o eliminados; visitas del servicio técnico para enseñarle a usar el Producto o visitas en las que se determine que no hay ningún problema con el Producto; corrección de los problemas de instalación (usted es el único responsable de cualquier estructura y soporte del Producto, incluidas las instalaciones de electricidad y plomería o demás instalaciones de conexión, de la correcta instalación en bases/pisos y de cualquier alteración, incluidos, entre otros, gabinetes, paredes, pisos, repisas, etc.); y el restablecimiento de disyuntores o fusibles.

EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ESTABLECE SUS RECURSOS EXCLUSIVOS CON RESPECTO AL PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE LA RECLAMACIÓN SEA CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD OBJETIVA O LA NEGLIGENCIA), O DE CUALQUIER OTRO MODO. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS

GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS POR LEY, YA SEA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO, O DE CUALQUIER OTRO TIPO, TENDRÁN VIGENCIA ÚNICAMENTE POR EL PERÍODO DE VIGENCIA DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA EXPRESA. EN NINGÚN CASO, EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS CONSECUENTES, ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, POR "PÉRDIDAS COMERCIALES" Y/O DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDAS O GASTOS, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, TIEMPO FUERA DEL TRABAJO, HOTELES Y/O COMIDAS EN RESTAURANTES, GASTOS DE REMODELACIÓN QUE SUPEREN LOS DAÑOS DIRECTOS, QUE DEFINITIVAMENTE HAYAN SIDO CAUSADOS DE MANERA EXCLUSIVA POR BSH O DE OTRO MODO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES CON RESPECTO AL PLAZO DE VIGENCIA DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA; POR LO TANTO, ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES PRECEDENTES NO SE APLIQUEN. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y TAMBIÉN PUEDEN CORRESPONDERLE OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL ESTADO. Ningún intento de alterar, modificar o enmendar la presente garantía entrará en vigencia, a menos que fuera autorizado por escrito por un ejecutivo de BSH.



9001126905 06/15

950625



BOSCH

Invented for life

1901 Main Street, Suite 600 • Irvine, CA 92614 • 800-944-2904
www.bosch-home.com • © 2015 BSH Home Appliances